Classe 39

Transport; emballage et entreposage de marchandises; organisation de voyages.

Note explicative

La classe 39 comprend essentiellement les services de transport de personnes, d'animaux ou de marchandises d'une place à une autre (par rail, par route, par eau, par air ou par pipeline) et les services nécessairement en relation avec ces transports, ainsi que les services en rapport avec l'emmagasinage de marchandises dans un entrepôt ou dans un autre bâtiment en vue de leur préservation ou gardiennage.

Cette classe comprend notamment :

- les services rendus par des compagnies exploitant des stations, des ponts, des transbordeurs (railroad ferries), etc. utilisés par le transporteur;
- les services en rapport avec la location de véhicules de transport;
- les services en rapport avec le remorquage maritime, le déchargement, le fonctionnement des ports et des quais et le sauvetage de vaisseaux en perdition et de leur cargaison;
- les services en rapport avec l'emballage et l'empaquetage de marchandises avant l'expédition;
- les services consistant en informations concernant les voyages ou les transports de marchandises par des courtiers et des agences de tourisme, informations relatives aux tarifs, aux horaires et aux modes de transport;
- les services relatifs à l'inspection de véhicules ou de marchandises avant le transport.

Cette classe ne comprend pas notamment :

- les services relatifs à la publicité des entreprises de transport, tels que la distribution de prospectus ou la publicité par radio (cl. 35);
- les services en rapport avec l'émission de chèques de voyage ou de lettres de crédit par des courtiers ou des agences de voyages (cl. 36);
- les services relatifs aux assurances (commerciales, incendie ou vie) durant le transport de personnes ou de marchandises (cl. 36);
- les services rendus par l'entretien et la réparation de véhicules, ni l'entretien ou la réparation d'objets touchant le transport de personnes ou de marchandises (cl. 37);
- les services en rapport avec la réservation de chambres d'hôtel par des agences de voyages ou des courtiers (cl. 43).

Clase 39

Transporte; embalaje y almacenamiento de mercancías; organización de viajes.

Nota explicativa

La clase 39 comprende principalmente los servicios para el transporte de personas, animales o mercancías de un lugar a otro (por ferrocarril, carretera, agua, aire o conducto) y los servicios afines, así como los servicios relacionados con el almacenamiento de mercancías en depósitos u otros edificios para su preservación o custodia.

Esta clase comprende en particular:

- los servicios prestados por compañías que explotan estaciones, puentes, transbordadores (ferris), etc., utilizados por transportistas;
- los servicios relacionados con el alquiler de vehículos de transporte;
- los servicios relacionados con el remolque marítimo, la descarga de mercancías, el funcionamiento de puertos y muelles, así como el salvamento de buques en peligro y de sus cargamentos;
- los servicios relacionados con el embalaje y empaquetado de productos previa expedición;
- los servicios de información sobre viajes o transporte de mercancías prestados por intermediarios y agencias de turismo, así como los servicios de información sobre tarifas, horarios y medios de transporte;
- los servicios relacionados con la inspección de vehículos o mercancías previo su transporte.

Esta clase no comprende en particular:

- los servicios relacionados con la publicidad de empresas de transporte, tales como la distribución de folletos o la publicidad radiofónica (cl. 35);
- los servicios relacionados con la emisión de cheques de viaje o de cartas de crédito a través de intermediarios o de agencias de viaje (cl. 36);
- los servicios relacionados con seguros (comerciales, de incendio o de vida) durante el transporte de personas o de mercancías (cl. 36);
- los servicios relacionados con el mantenimiento y la reparación de vehículos, excepto el mantenimiento y reparación de objetos vinculados con el transporte de personas y de mercancías (cl. 37);
- los servicios relacionados con reservas de habitaciones de hotel a través de agencias de viajes o de intermediarios (cl. 43).

N° de base	Indication	Indicación
390002	**accompagnement** de voyageurs	**acompañamiento** de viajeros
390016	services d'**aconage**	servicios de **lanchaje** / servicios de **gabarraje**
390093	**aconage**	**estiba**
390032	**actionnement** des portes d'écluses	**accionamiento** de compuertas de esclusas
390003	**adduction** d'eau	**suministro** de agua
390102	location d'**aéronefs**	alquiler de **aeronaves**
390097	**affranchissement** du courrier	**franqueo** postal
390039	**affrètement**	**fletamento**
390010	services d'**autobus**	servicios de **autobuses**
390104	location d'**autocars**	alquiler de **autocares**
390011	services de **bateaux** de plaisance	servicios de **barcos** de recreo
390012	location de **bateaux**	alquiler de **barcos**
390013	services de **brise-glace**	servicios de **rompehielos**
390014	**camionnage**	**camionaje**
390112	location de **caves** à vin électriques	alquiler de **armarios** refrigeradores eléctricos para vino
390017	**charroi**	**acarreo**
390074	services de **chauffeurs**	servicios de **chóferes** / servicios de **choferes**
390019	location de **chevaux**	alquiler de **caballos**
390078	location de **cloches** à plongée	alquiler de **campanas** de buzo
390099	location de **congélateurs**	alquiler de **congeladores**
390080	location de **conteneurs** d'entreposage	alquiler de **contenedores** de almacenamiento
390023	**courtage** maritime	**corretaje** marítimo
390072	**courtage** de fret	**corretaje** de fletes
390073	**courtage** de transport	**corretaje** de transporte
390114	services de **covoiturage**	servicios de **viajes** en coche compartido
390024	organisation de **croisières**	organización de **cruceros**
390026	**déchargement**	**descarga** de mercancías
390065	**déménagement** / **déménagement** de mobilier	**mudanzas** / **mudanzas** de muebles
390028	**dépôt** de marchandises	**almacenamiento** de mercancías
390020	**distribution** de colis / **livraison** de colis	**distribución** de paquetes / **reparto** de paquetes

390030	**distribution** des eaux	**distribución** de agua
390031	**distribution** d'électricité	**distribución** de electricidad
390087	**distribution** du courrier	**distribución** de mensajes / **reparto** de correo
390088	**distribution** de journaux	**reparto** de periódicos
390090	**distribution** d'énergie	**distribución** de energía
390022	**emballage** de produits / **conditionnement** de produits	**empaquetado** de productos / **acondicionamiento** de productos
390109	services d'**emballage** de cadeaux	servicios de **envoltura** de regalos
390086	**empaquetage** de marchandises	**empaquetado** de mercancías
390034	**entreposage** / **emmagasinage** / **stockage**	**almacenamiento** / servicios de **depósito**
390071	**entreposage** de bateaux	servicios de **depósito** de barcos
390094	**entreposage** de supports de données ou de documents stockés électroniquement	**almacenamiento** físico de datos o documentos archivados electrónicamente
390035	location d'**entrepôts**	alquiler de **almacenes** [depósitos]
390060	services d'**expédition** de fret	servicios de **expedición** de fletes
390092	location de **fauteuils** roulants	alquiler de **sillas** de ruedas
390038	**fret** [transport de marchandises]	**flete** [transporte de mercancías]
390081	location de **galeries** pour véhicules	alquiler de **portaequipajes** [bacas] para vehículos
390040	location de **garages**	alquiler de **garajes**
390076	**informations** en matière d'entreposage	**información** sobre almacenamiento
390077	**informations** en matière de transport	**información** sobre transporte
390098	**informations** en matière de trafic	**información** sobre tráfico
390108	**informations** en matière d'itinéraires routiers	**suministro** de información sobre itinerarios de viaje
390095	**lancement** de satellites pour des tiers	**lanzamiento** de satélites para terceros
390027	**livraison** de marchandises / **distribution** [livraison] de produits	**reparto** de mercancías / **distribución** [reparto] de productos
390089	**livraison** de marchandises commandées par correspondance	**reparto** de mercancías encargadas por correspondencia
390096	**livraison** de fleurs	**entrega** de flores / **reparto** de flores
390101	services de **logistique** en matière de transport	servicios **logísticos** de transporte
390075	**messagerie** [courrier ou marchandises]	servicios de **mensajería** [correo o mercancías]
390100	**mise** en bouteilles	servicios de **embotellado**

390105	location de **moteurs** d'aéronefs	alquiler de motores para **aeronaves**
390082	**opérations** de secours [transport]	**operaciones** de salvamento [transporte]
390033	services de **parcs** de stationnement	servicios de **aparcamiento** / servicios de **estacionamiento**
390052	**pilotage**	servicios de **pilotaje**
390042	location de **places** de stationnement	alquiler de **plazas** de aparcamiento / alquiler de **plazas** de estacionamiento / alquiler de **plazas** de parqueo
390021	**portage**	servicios de **portes**
390111	**ramassage** de produits recyclables [transport]	**recogida** de productos reciclables [transporte]
390113	**réapprovisionnement** en espèces de guichets automatiques	**aprovisionamiento** de efectivo de cajeros automáticos
390043	location de **réfrigérateurs**	alquiler de **refrigeradores** / alquiler de **frigoríficos**
390007	services de **remorquage** en cas de pannes de véhicules	servicios de **remolque** de vehículos averiados
390054	**remorquage**	servicios de **remolque**
390055	**renflouage** de navires	**reflotamiento** de barcos
390056	**réservation** de places de voyage	**reservas** de plazas de viaje
390083	**réservations** pour le transport	**reservas** de transporte
390084	**réservations** pour les voyages	**reservas** de viajes
390015	**sauvetage** de navires	**salvamento** de barcos
390057	services de **sauvetage**	servicios de **salvamento**
390085	**sauvetage** sous-marin	**salvamento** submarino
390079	location de **scaphandres** lourds	alquiler de **escafandras** / alquiler de **trajes** de buceo
390107	location de **systèmes** de navigation	alquiler de **sistemas** de navegación
390110	location de **tracteurs**	alquiler de **tractores**
390059	services de **trams**	servicios de **tranvías** / **transporte** en tranvía
390006	**transport** en ambulance	**transporte** en ambulancia
390009	**transport** en automobile	**transporte** en automóvil
390018	**transport** en chemin de fer	**transporte** por ferrocarril
390025	services de **transport** pour visites touristiques	servicios de **transporte** para visitas turísticas
390036	**transport** en navire transbordeur	**transporte** en transbordador
390037	**transport** fluvial	**transporte** fluvial

390041	**transport** par oléoducs / **transport** par pipelines	**transporte** por oleoductos / **transporte** por gasoductos
390047	**transport** de meubles	**transporte** de muebles
390048	**transport**	**transporte**
390049	**transport** en bateau	**transporte** en barco
390051	**transport** de passagers	**transporte** de pasajeros
390058	**transport** en taxi	**transporte** en taxi
390062	**transport** en véhicules blindés	**transporte** en vehículos blindados
390063	**transport** de voyageurs	**transporte** de viajeros
390064	**transport** et entreposage de déchets	**transporte** y almacenamiento de residuos y desechos
390103	**transport** en chaland	**transporte** en chalana
390106	**transport** sous protection d'objets de valeur	**transporte** protegido de objetos de valor
390004	**transports** aériens / **transports** aéronautiques	**transporte** aéreo / **transportes** aeronáuticos
390061	**transports** maritimes	**transporte** marítimo
390044	location de **véhicules**	alquiler de **vehículos**
390008	location de **voitures**	alquiler de **coches** / alquiler de **automóviles**
390045	location de **voitures** de train	alquiler de **coches** de ferrocarril
390091	location de **voitures** de course	alquiler de **coches** de carreras
390050	organisation de **voyages** organisés	organización de **viajes** turísticos
390046	location de **wagons**	alquiler de **vagones** de carga